

Contents

Rooted, Acculturated, Assimilated?

German-Americans and the Challenges of Integration (1883–1918)

Tristan Coignard (Université Bordeaux Montaigne)

Pierre-Yves Modicom (Université Jean Moulin Lyon 3) 7

Part I: Discussing the Contribution to the American Nation

Germans? Americans? German-Americans?

Ethnicity and Identity of the German Forty-Eighters during the 1850s

Daniel Nagel (Mannheim) 29

The Antislavery German

Myth and History in the Struggle Against Slavery

Mischa Honeck (Universität Kassel) 45

Deserters? *Bona fide* Citizens?

German-Americans and Understandings of Citizenship at the Turn
of the Twentieth Century

Sarah Marciano (Université Paris Cité) 65

The German-American Experience in World War I: A Reassessment

Walter D. Kamphoefner (Texas A&M University) 87

Part II: What is German-American Identity?

English or German?

Historical US Census Data on German-Americans as a Valuable Source
for Sociolinguistic Analysis

Astrid Adler (Leibniz-Institut für Deutsche Sprache, Mannheim)..... 111

Identity Crisis and German-American Historiography

The Challenges of Assimilation from the Perspective of Heinrich Armin
Rattermann and Julius Goebel

Tristan Coignard (Université Bordeaux Montaigne)..... 145

Heinz Kloss as an Interpreter of German-American Language History

Odile Schneider-Mizony (Université de Strasbourg) 165

Heinz Kloss and the German-American Past

Ghislain Potriquet (Université de Strasbourg)..... 187

Index of Names 211